II

(Förberedande rättsakter)

KOMMISSIONEN

Förslag till rådets beslut om godkännande på Europeiska gemenskapens vägnar av överenskommelsen om fastställande av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon och för utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon (parallellöverenskommelse)

(1999/C 87/01)

KOM(1999) 27 slutlig – 99/011 (AVC)

(Framlagt av kommissionen den 27 januari 1999)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 113, tillsammans med artikel 228.2 första meningen och artikel 228.3 andra stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets godkännande, och

av följande skäl:

I sitt beslut av den 3 november 1997 bemyndigade rådet kommissionen att förhandla inom ramen för Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (FN/ECE) om en överenskommelse om fastställande av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon och för utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon.

Som ett resultat av dessa förhandlingar öppnades parallellöverenskommelsen den 25 juni 1998 för undertecknande. Gemenskapen undertecknande överenskommelsen den ... [1].

För närvarande sker inom ramen för den reviderade överenskommelsen från 1958 en internationell harmonisering inom bilsektorn beträffande antagandet av enhetliga tekniska hjulförsedda fordon och för utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsedda fordon och de villkor för ömsesidigt erkännande av 1958 års överenskommelse, som gemenskapen blev avtalsslutande part till den 24 mars 1998.

Ingåendet av parallellöverenskommelsen är en del av målet i den gemensamma handelspolitiken i enlighet med artikel 113 i fördraget att avlägna befintliga, och undvika nya, tekniska handelshinder inom handeln rörande motorfordon mellan de avtalsslutande parterna. Gemenskapens deltagande leder till samstämmighet mellan det harmoniseringsarbete som sker under överenskommelsen från 1958 och parallellöverenskommelsen, vilket leder till lättare åtkomst till marknaderna i tredje land.

Genom ingåendet av överenskommelsen från gemenskapens sida fastställs en specifik institutionell ram genom att det i överenskommelsen fastställs samarbetsförfarande mellan de avtalsslutande parterna. Av den anledningen krävs ett godkännande från Europaparlamentet.

Det är nödvändigt att fastställa praktiska arrangemang i fråga om gemenskapens deltagande i parallellöverenskommelsen.

Kommissionen bör uppfylla de meddelandekrav som fastställs i överenskommelsen. Parallellöverenskommelsen kommer att gälla parallellt med överenskommelsen

[1] Datum kommer att skrivas in efter det att överenskommelsen har undertecknats.

från 1958. Bägge överenskommelserna kommer att gälla inom ramen för FN/ECE och kommer att använda sig av samma arbetsgrupper och samma arbetsordning som används i den ramen.

Genom parallellöverenskommelsen skapas en ram för att fastställa enhetliga tekniska föreskrifter i det enhetliga registret genom röstning med enhälligt resultat. Genom att de två överenskommelserna gäller parallellt kommer arbetsgruppernas utkast till tekniska föreskrifter i princip att bli föremål för röstning i organen enligt bägge överenskommelserna. För överenskommelsen från 1958 har ett förfarande för beslutsfattande fastställts. Gemenskapens röst i fråga om parallellöverenskommelsen kan bestämmas med samma förfarande och vid samma tidpunkt som för överenskommelsen från 1958.

Om det sker röstning om en föreskrift endast under parallellöverenskommelsen, är det möjligt att delegera beslutet om gemenskapens röst till kommissionen som bistås av den administrativa kommittén eftersom det återstår att lämna in den fastställda enhetliga tekniska föreskriften för antagande i enlighet med förfarandet i artiklarna 100a och 189b i fördraget.

Gemenskapens röst i fråga om förslag till ändring av parallellöverenskommelsen skall bestämmas i enlighet med de förfarande som följs för att godkänna överenskommelsen. När det gäller att uttrycka en invändning mot en ändring av parallellöverenskommelsen efter det att ändringen godkänts genom röstning, och med beaktande av de tidsgränser som fastställs i överenskommelsen, kan kommissionen besluta om gemenskapens inställning genom ett enklare förfarande.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Överenskommelsen om fastställande av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon och för utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon, i det följande kallad parallellöverenskommelsen, godkänns härmed på Europeiska gemenskapens vägnar

Texten till parallellöverenskommelsen finns bifogad som bilaga I.

Artikel 2

Rådets ordförande skall befullmäktigas att utse den person som skall vara behörig att deponera instrumentet för godkännande i enlighet med vad som krävs i artikel 9.2 i parallellöverenskommelsen och att utfärda den deklaration som återfinns i bilaga II.

Artikel 3

Kommissionen skall på gemenskapens vägnar ansvara för de meddelanden som fastställs i parallellöverenskommelsen, i synnerhet dem i enlighet med artiklarna 7, 9, 12 och 15.

Artikel 4

1. Gemenskapens bidrag när det gäller prioriteringar i arbetsprogrammet skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 228.1 i fördraget.

2. Kommissionens skall informera Europaparlamentet, i synnerhet när det gäller utformandet av arbetsprogrammet samt inriktningen på och resultaten från det förberedande arbetet. Kommissionen skall dessutom i god tid till parlamentet överlämna utkast till enhetliga tekniska föreskrifter och ändringar.

3. Kommissionen skall representera gemenskapen i den verkställande kommitté som inrättats i enlighet med artikel 3 i parallellöverenskommelsen. Kommissionen skall utöva gemenskapens rätt att rösta inom de organ som inrättats i enlighet med överenskommelsen.

4. Gemenskapens institutioner skall i möjligaste mån påskynda sina förfaranden så att omröstningen inom FN/ECE inte försenas i onödan. För att uppnå detta skall kommissionen lämna in sitt föreslag eller utkast till förslag, i enlighet med vad som krävs i artikel 5.1, så snart som alla viktiga delar av utkastet till den enhetliga tekniska föreskriften eller till ändringen finns tillgängliga.

Artikel 5

1. Gemenskapen skall rösta för fastställandet av alla utkast till enhetliga tekniska föreskrifter eller ändringar av sådana föreskrifter

— om gemenskapens röst för det parallella utkastet till en teknisk föreskrift har bestämts i enlighet

med något av de förfaranden som fastställs i artikel 4.2 i rådets beslut 97/836/EG [1],

— om enhetliga tekniska föreskrifter eller ändringar av sådana föreskrifter inte har fastställts parallellt med en förskrift eller ändring av en sådan föreskrift enligt överenskommelsen från 1958, där utkastet har godkänts i enlighet med förfarandet i artikel 13 i rådets direktiv 70/156/EEG [2].

2. Om ett godkännande i enlighet med stycke 1 inte ges, skall gemenskapen rösta mot att en enhetlig teknisk föreskrift införs i det enhetliga registret.

3. Gemenskapens inställning när det gäller upprättande av listor och bekräftelse av listor i sammanställningen över förslag på tekniska föreskrifter samt när det gäller lösning av tvister mellan avtalsslutande parter skall fastställas i enlighet med förfarandet i artikel 13 i direktiv 70/156/EEG.

Artikel 6

1. Gemenskapen skall rösta för ett förslag till ändring av parallellöverenskommelsen om den föreslagna ändringen har godkänts i enlighet med det förfarande som följts för att godkänna överenskommelsen. Om det förfarandet inte är klart när röstningen skall ske skall kommissionen på gemenskapens vägnar rösta mot ändringen.

2. Beslutet att uttrycka en invändning mot en ändring av parallellöverenskommelsen skall fattas i enlighet med förfarandet i artikel 5.1, andra strecksatsen.

---

(1) EGT L 346, 17.12.1997, s. 78.
(2) EGT L 42, 23.2.1970, s. 1.

BILAGA I

ÖVERENSKOMMELSE

om fastställande av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon och för utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon

INLEDNING

DE AVTALSSLUTANDE PARTERNA

SOM BESLUTAT anta en överenskommelse för att fastställa ett förfarande för att främja utarbetandet av enhetliga tekniska föreskrifter som skall ge höga säkerhetsnivåer, gott miljöskydd, energisnåla fordon och effektiva stöldskydd hos hjulförsedda fordon samt utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon,

SOM BESLUTAT att det förfarandet även skall gynna harmoniseringen av befintliga tekniska föreskrifter samtidigt som hänsyn tas till rätten för nationella, regionala och lokala myndigheter att anta och behålla tekniska föreskrifter på områdena hälso-, säkerhets- och miljöskydd, energieffektivitet och stöldskydd som är strängare än de som fastställs på global nivå,

SOM ÄR BEMYNDIGADE att ingå ett sådant avtal i enlighet med stycke 1a i FN/ECE:s arbetsordning och kapitel XIII i FN/ECE:s mandat, regel 50,

SOM ERKÄNNER att den här överenskommelsen inte påverkar de rättigheter och skyldigheter som en avtalsslutande part har i enlighet med befintliga internationella överenskommelser om hälso-, säkerhets- och miljöskydd,

SOM ERKÄNNER att den här överenskommelsen inte påverkar de rättigheter och skyldigheter som en avtalsslutande part har i enlighet med WTO-överenskommelserna, och i enlighet med avtalet om tekniska handelshinder, och som strävar efter att i enlighet med överenskommelsen fastställa enhetliga tekniska föreskrifter som underlag för sina tekniska föreskrifter på ett sätt som överensstämmer med dessa överenskommelser,

SOM STRÄVAR efter att de avtalsslutande parterna till den här överenskommelsen skall använda de enhetliga tekniska föreskrifter som fastställts i enlighet med den här överenskommelsen som underlag för sina tekniska föreskrifter,

SOM ERKÄNNER vikten för allmänhetens hälsa, säkerhet och välfärd av att det sker ständig förbättring av och strävan efter höga säkerhetsnivåer, gott miljöskydd, energisnåla fordon och effektiva stöldskydd hos hjulförsedda fordon, samt utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon, och det potentiella värdet för den internationella handeln, valfrihet för konsumenter samt produkternas prisvärdhet genom ökad samstämmighet hos befintliga och kommande tekniska föreskrifter och standarder som hör till dessa förskrifter,

SOM ERKÄNNER att regeringar har rätt att sträva efter och genomföra förbättrade skyddsnivåer på hälso-, säkerhets- och miljöområdena, och rätt att bestämma om de enhetliga tekniska föreskrifterna som fastställs i enlighet med den här överenskommelsen är lämpliga för deras mål,

SOM ERKÄNNER det viktiga harmoniseringsarbete som redan utförts i enlighet med överenskommelsen från 1958,

SOM ERKÄNNER det interesse och den expertis som finns i olika geografiska områden i fråga om problem som rör säkerhet, miljö, energi och stöldskydd samt metoder för att lösa dessa problem, samt värdet av det intresset och den expertisen vid utarbetandet av enhetliga tekniska föreskrifter som skall främja förbättringar på området och minska skillnaderna,

SOM ÖNSKAR främja antagandet av fastställda, enhetliga, tekniska föreskrifter i utvecklingsländerna, samtidigt som de särskilda förhållandena i dessa länder iakttas, i synnerhet i de minst utvecklade av dessa länder,

SOM ÖNSKAR att de tekniska föreskrifter som tillämpas av de avtalsslutande parterna skall bedömas i rimlig utsträckning genom öppna förfaranden när enhetliga tekniska föreskrifter utarbetas, och att denna bedömning skall omfatta jämförande lönsamhetsanalyser,

SOM ERKÄNNER att fastställandet av enhetliga, tekniska föreskrifter som ger höga skyddsnivåer kommer att få enskilda länder att inse att dessa föreskrifter kommer att ge det skydd och det resultat som behövs inom deras jurisdiktion,

SOM ERKÄNNER vilken betydelse kvaliteten på fordonsbränslet har för fordonens avgasreningssystem, människors hälsa och bränsleeffektiviteten, och

SOM ERKÄNNER att användningen av öppna förfaranden är särskilt betydelsefull vid utarbetandet av enhetliga, tekniska förskrifter i enlighet med den här överenskommelsen och att detta arbete måste överensstämma med utarbetandet av förordningar hos respektive avtalsparter till den här överenskommelsen,

HAR INGÅTT FÖLJANDE ÖVERENSKOMMELSE:

Artikel 1

Syfte

1.1 Syftet med överenskommelsen är följande:

1.1.1 Att fastställa ett globalt förfarande genom vilket de avtalsslutande parterna från alla delar av världen gemensamt kan utarbeta enhetliga tekniska föreskrifter i fråga om säkerhet, miljöskydd, energieffektivitet och effektiva stöldskydd hos hjulförsedda fordon samt utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon.

1.1.2 Att säkerställa att de avtalsslutande parternas befintliga tekniska föreskrifter samt FN/ECE-föreskrifterna beaktas på ett rimligt och objektivt sätt vid utarbetandet av enhetliga tekniska föreskrifter

1.1.3 Att säkerställa att objektiv hänsyn tas till analys av bästa tillgängliga teknik, relativa fördelar och lönsamhet vid utarbetandet av enhetliga tekniska föreskrifter.

1.1.4 Att säkerställa att öppna förfaranden används vid utarbetandet av enhetliga tekniska föreskrifter.

1.1.5 Att uppnå höga säkerhetsnivåer, gott miljöskydd, energisnåla fordon och effektiva stöldskydd världen över och att säkerställa att åtgärder i enlighet med den här överenskommelsen inte gynnar, eller leder till, att dessa nivåer sänks inom jurisdiktionen för de avtalsslutande parterna, vilket även innefattar regional nivå.

1.1.6 Att minska de tekniska hindren för internationell handel genom att harmonisera de avtalsslutande parternas befintliga tekniska föreskrifter och FN/ECE:s föreskrifter, och genom att utarbeta nya, enhetliga, tekniska föreskrifter som rör säkerhet, miljöskydd, energieffektivitet och stöldskydd hos hjulförsedda fordon samt utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon, som är förenliga med målet om höga säkerhetsnivåer och gott miljöskydd och övriga ovanstående syfte.

1.1.7 Att säkerställa att i de fall där olika kravnivåer behövs för att underlätta lagstiftningsarbetet i vissa länder, och då i synnerhet i utvecklingsländerna, skall det behovet tas i beaktande vid utarbetandet och fastställandet av enhetliga tekniska föreskrifter.

1.2 Den här överenskommelsen skall gälla parallellt med överenskommelsen från 1958 utan att påverka det institutionella självbestämmandet i någon av överenskommelserna.

Artikel 2

Avtalsslutande parter och rådgivande status

2.1 Länder som är medlemmar i FN:s ekonomiska kommission för Europa (FN/ECE), organisationer för regional ekonomisk integration som upprättats av medlemsländer i ECE och länder som beretts tillträde till ECE i egenskap av rådgivare i enlighet med stycke 8 i ECE:s arbetsordning, får bli avtalsslutande parter till den här överenskommelsen.

2.2 Länder som är FN-medlemmar och som deltar i vissa verksamheter inom ECE i enlighet med stycke 11 i ECE:s arbetsordning, samt organisationer för regional ekonomisk integration som inrättats av dessa länder, får bli avtalsslutande parter till den här överenskommelsen.

2.3 Specialiserade byråer och organisationer, t.ex. mellanstatliga organisationer och icke-statliga organisationer, som beviljats rådgivande status av FN:s ekonomiska och sociala råd, får delta som rådgivande part vid de överläggningar som arbetsgrupperna har i fråga om ärenden som är av särskilt intresse för den byrån eller organisationen.

Artikel 3

Verkställande kommittén

3.1 Representanterna för de avtalsslutande parterna skall utgöra den verkställande kommittén för den här överenskommelsen och skall sammanträda minst en gång per år.

3.2 Arbetsordningen för verkställande kommittén finns i bilaga B till den här överenskommelsen.

3.3 Verkställande kommittén skall

3.3.1 ansvara för genomförandet av överenskommelsen, vilket även omfattar att ange vilka områden som skall prioriteras vid genomförandet,

3.3.2 beakta alla rekommendationer och rapporter från arbetsgrupperna som rör fastställandet av enhetliga tekniska föreskrifter i enlighet med överenskommelsen, och

3.3.3 i tillämpliga fall uppfylla andra åtaganden i enlighet med överenskommelsen.

3.4 Den verkställande kommittén skall ha den slutliga befogenheten att bestämma om föreskrifter skall tas med i sammanställningen över förslag på enhetliga tekniska föreskrifter och fastställa enhetliga tekniska föreskrifter i enlighet med överenskommelsen.

3.5 Vid fullgörandet av sina åliggande skall verkställande kommittén använda information från alla relevanta källor när kommittén anser att det är lämpligt.

Artikel 4

Kriterier för tekniska föreskrifter

4.1 För att införas i enlighet med artikel 5 eller fastställas i enlighet med artikel 6 måste en teknisk föreskrift uppfylla följande kriterier:

4.1.1 Innehålla en klar beskrivning av de hjulförsedda fordonen samt utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon och som omfattas av föreskriften.

4.1.2 Innehålla krav som

4.1.2.1 ger höga säkerhetsnivåer, gott miljöskydd, energisnåla fordon och effektiva stöldskydd, och

4.1.2.2 där det är lämpligt, uttrycks i termer av prestanda i stället för konstruktionsbeskrivning.

4.1.3 Omfatta

4.1.3.1 den testmetod som visar att föreskriften överensstämmer med kraven.

4.1.3.2 för föreskrifter som skall införas i enlighet med artikel 5 krävs i lämpliga fall en klar beskrivning av märkningen av godkännandet/certifieringen och/eller märkningskrav för typgodkännande och produktionsöverensstämmelse, eller då det gäller tillverkare, krav för självcertifiering, och

4.1.3.3 i tillämpliga fall, en rekommenderad minimiställtid som är baserad på vad som är rimligt och praktiskt genomförbart, och som den avtalsslutande parten skall lämna in innan denne kräver överensstämmelse.

4.2 I en enhetlig teknisk föreskrift får det specificeras alternativa icke enhetliga kravnivåer eller prestandakrav samt lämpliga testmetoder i de fall det behövs för att underlätta arbetet med regelverket i vissa länder, i synnerhet i utvecklingsländerna.

Artikel 5

Sammanställning över förslag på enhetliga tekniska föreskrifter

5.1 En sammanställning över tekniska föreskrifter, som inte är FN/ECE-föreskrifter, och som föreslås harmoniseras eller antas som enhetliga tekniska föreskrifter (och som kallas sammanställning över förslag) skall upprättas och underhållas.

5.2 Införande av tekniska föreskrifter i sammanställningen över förslag

Alla avtalsslutande parter får lämna in en begäran till verkställande kommittén om införande i sammanställningen över förslag på en teknisk föreskrift som en avtalsslutande part har tillämpat, tillämpar eller antagit för tillämpning i framtiden.

5.2.1 Den begäran som omtalas i punkt 5.2 skall innehålla

5.2.1.1 en kopia av föreskriften,

5.2.1.2 all tillgänglig teknisk dokumentation som stöder föreskriften, vilket skall omfatta dokumentation om bästa tillgängliga teknik, fördelar och lönsamhet, och

5.2.1.3 omnämnande av alla kända befintliga eller kommande, relevanta, internationella, frivilliga standarder.

5.2.2 Verkställande kommittén skall beakta alla ansökningar som uppfyller kraven i artikel 4 och punkt 5.2.1 i denna artikel. Den tekniska föreskriften skall införas i sammanställningen över förslag om den stöds genom röstning i enlighet med artikel 7.1 i bilaga B. Den dokumentation som lämnas in tillsammans med ansökan om föreskriften skall bifogas den införda tekniska föreskriften.

5.2.3 Den begärda föreskriften skall anses vara införd av generalsekreteraren samma datum som den får stöd genom röstning i enlighet med punkt 5.2.2 i denna artikel.

5.3 Strykning av införda tekniska föreskrifter från sammanställningen över förslag

En införd teknisk föreskrift skall styrkas från sammanställningen över förslag

5.3.1 när det i det enhetliga registret fastställs en enhetlig teknisk föreskrift som innehåller produktkrav som omfattar samma prestanda och konstruktionsbeskrivning som i den införda tekniska föreskriften, eller

5.3.2 vid utgången av den femårsperiod som följer på föreskriftens införande enligt den här artikeln, och vid slutet av varje efterföljande femårsperiod, om inte verkställande kommittén genom röstning i enlighet med artikel 7.1 bilaga B på nytt bekräftar införandet av den tekniska föreskriften i sammanställningen över förslag, eller

5.3.3 som svar på en skriftlig begäran från den avtalsslutande part på vars begäran den tekniska föreskriften ursprungligen infördes. En sådan begäran skall innehålla skälen för att stryka föreskriften.

5.4 Dokumentens tillgänglighet

Alla dokument som behandlas av verkställande kommittén i enlighet med den här artikeln skall vara offentliga.

Artikel 6

Register över enhetliga tekniska föreskrifter

6.1 Ett register skall skapas och underhållas för de enhetliga tekniska föreskrifter som utarbetas och fastställs i enlighet med den här artikeln. Registret skall kallas det enhetliga registret.

6.2 Fastställande av enhetliga tekniska föreskrifter i det enhetliga registret genom harmonisering av befintliga föreskrifter

En avtalsslutande part får lämna förslag på utarbetande av harmoniserad enhetlig teknisk föreskrift som rör delar av prestanda eller utformning som omfattas antingen av de tekniska föreskrifter som finns i sammanställningen över förslag eller av någon FN/ECE-föreskrift, eller bägge dessa.

6.2.1 Det förslag som anges i punkt 6.2 skall innehålla följande:

6.2.1.1 En förklaring av målet för den föreslagna enhetliga tekniska föreskriften.

6.2.1.2 En utförlig beskrivning, eller, om den är tillgänglig, utkastet till den föreslagna enhetliga tekniska föreskriften.

6.2.1.3 Tillgänglig dokumentation som kan förenkla analysen av de frågor som skall behandlas i rapporten i enlighet med kraven i punkt 6.2.4.2.1 i denna artikel.

6.2.1.4 En förteckning över de tekniska föreskrifter i sammanställningen över förslag, och över de FN/ECE-förskrifter, som rör samma prestanda eller konstruktionsbeskrivning som skall omfattas av den föreslagna enhetliga tekniska föreskriften.

6.2.1.5 Angivande av kända, relevanta, frivilliga, internationella standarder.

6.2.2 De förslag som anges i punkt 6.2.1 i denna artikel skall lämnas till verkställande kommittén.

6.2.3 Verkställande kommittén får inte till arbetsgruppen hänskjuta något förslag som kommittén inte anser uppfyller kraven i artikel 4 och punkt 6.2.1 i denna artikel. Verkställande kommittén får hänskjuta alla andra förslag till en lämplig arbetsgrupp.

6.2.4 Om arbetsgruppen tar emot ett förslag på utarbetande av en enhetlig teknisk föreskrift genom harmonisering, skall arbetsgruppen använda öppna förfaranden för att

6.2.4.1 utarbeta rekommendationer i fråga om enhetliga tekniska föreskrifter genom att

6.2.4.1.1 beakta målet för den föreslagna enhetliga tekniska föreskriften och behovet av att fastställa alternativa kravnivåer och prestandakrav,

6.2.4.1.2 gå igenom de tekniska föreskrifter som är införda i sammanställningen över förslag, och eventuella FN/ECE-föreskrifter, som rör samma prestanda,

6.2.4.1.3 gå igenom den dokumentation som bifogas föreskrifterna som anges i punkt 6.2.4.1.2,

6.2.4.1.4 gå igenom tillgängliga bedömningar av funktionell likvärdighet som är relevanta för bedömningen av förslaget till enhetlig teknisk föreskrift, vilket även skall omfatta bedömningar av närliggande standarder,

6.2.4.1.5 bekräfta huruvida den enhetliga tekniska föreskriften under utarbetande uppfyller de fastställda målen för föreskriften och kriterierna i artikel 4, och

6.2.4.1.6 i rimlig utsträckning bedöma möjligheten av att den tekniska föreskriften fastställs i enlighet med överenskommelsen från 1958.

6.2.4.2 Till verkställande kommittén lämna

6.2.4.2.1 en skriftlig rapport som innehåller rekommendationer i fråga om den enhetliga tekniska föreskriften, alla tekniska uppgifter och teknisk information som beaktades vid utarbetandet av rekommendationen, en beskrivning av arbetsgruppens bedömning av informationen som anges i punkt 6.2.4.1 i denna artikel, skälen för arbetsgruppens rekommendationer, vilket även skall omfatta en förklaring till varför alternativa lagkrav förkastas och vilka tillvägagångssätt som beaktats, och

6.2.4.2.2 texten till den rekommenderade, enhetliga, tekniska föreskriften.

6.2.5 Verkställande kommittén skall, genom ett öppet förfarande, utföra följande uppgifter:

6.2.5.1 Avgöra om rekommendationerna i fråga om den enhetliga tekniska föreskriften och rapporten är baserade på en tillräcklig bedömning av de verksamheter som anges i punkt 6.2.4.1 i denna artikel. Om verkställande kommittén anser att rekommendationerna, rapporten och/eller texten till den rekommenderade, enhetliga, tekniska föreskriften, i förekommande fall, inte är tillfredsställande, skall kommittén skicka tillbaka föreskriften och rapporten till arbetsgruppen för genomgång eller kompletteringar.

6.2.5.2 Bedöma fastställande av en rekommenderad, enhetlig, teknisk föreskrift i enlighet med de förfaranden som fastställs i artikel 7.2 i bilaga B. Om verkställande kommittén genom röstning med enhälligt resultat röstar för föreskriften innebär det att förskriften fastställs i det enhetliga registret.

6.2.6 Den enhetliga tekniska föreskriften skall anses fastställd i det enhetliga registret det datum då verkställande kommittén enhälligt röstade för föreskriften.

6.2.7 När en enhetlig teknisk föreskrift fastställts av verkställande kommittén, skall sekretariatet till föreskriften bifoga kopior av all relevant information, vilket bland annat skall omfatta det förslag som lämnades in i enlighet med punkt 6.2.1 och de rekommendationer och den rapport som krävs i punkt 6.2.4.2.1.

6.3 Fastställande av nya enhetliga tekniska föreskrifter i det enhetliga registret

En avtalsslutande part får lämna in ett förslag om utarbetande av en ny enhetlig teknisk föreskrift som rör prestanda och konstruktionsbeskrivningar som inte omfattas av tekniska föreskrifter i sammanställningen över förslag eller FN/ECE-föreskrifter.

6.3.1 Det förslag som anges i punkt 6.3 skall innehålla följande:

6.3.1.1 En beskrivning av målet för förslaget till ny enhetlig teknisk föreskrift, i möjligaste mån på basis av objektiva uppgifter.

6.3.1.2 En utförlig beskrivning, eller, om den är tillgänglig, utkastet till den föreslagna nya, enhetliga, tekniska föreskriften.

6.3.1.3 Tillgänglig dokumentation som kan förenkla analysen av de frågor som skall behandlas i rapporten i enlighet med kraven i punkt 6.3.4.2.1 i denna artikel.

6.3.1.4 Angivande av kända, relevanta, frivilliga, internationella standarder.

6.3.2 De förslag som anges i punkt 6.3.1 i denna artikel skall lämnas till verkställande kommittén.

6.3.3 Verkställande kommittén får inte till arbetsgruppen hänskjuta något förslag som kommittén inte anser uppfyller kraven i artikel 4 och punkt 6.2.1 i denna artikel. Verkställande kommittén får hänskjuta alla andra förslag till en lämplig arbetsgrupp.

6.3.4 Om arbetsgruppen tar emot ett förslag på utarbetande av en ny enhetlig teknisk föreskrift, skall arbetsgruppen använda öppna förfarande för att

6.3.4.1 utarbeta rekommendationer i fråga om en ny enhetlig teknisk förskrift genom att

6.3.4.1.1 beakta målet för den föreslagna, nya, enhetliga, tekniska föreskriften och behovet av att fastställa alternativa kravnivåer och prestandakrav,

6.3.4.1.2 beakta den tekniska genomförbarheten,

6.3.4.1.3 beakta den ekonomiska genomförbarheten,

6.3.4.1.4 undersöka fördelarna, även dem som uppkommer genom alternativa lagkrav och metoder,

6.3.4.1.5 jämföra den potentiella lönsamheten hos den rekommenderade föreskriften med den hos alternativa lagkrav och metoder,

6.3.4.1.6 bekräfta huruvida den nya enhetliga tekniska föreskriften under utarbetande uppfyller de fastställda målen för föreskriften och kriterierna i artikel 4, och

6.3.4.1.7 i rimlig utsträckning bedöma möjligheten av att den tekniska föreskriften fastställs i enlighet med överenskommelsen från 1958.

6.3.4.2 Till verkställande kommittén lämna

6.3.4.2.1 en skriftlig rapport som innehåller rekommendationer i fråga om den nya enhetliga tekniska föreskriften, alla tekniska uppgifter och teknisk information som beaktades vid utarbetandet av rekommendationen, en beskrivning av arbetsgruppens bedömning av informationen som anges i punkt 6.3.4.1 i denna artikel, skälen för arbetsgruppens rekommendationer, vilket även skall omfatta en förklaring till varför alternativa lagkrav förkastas och vilka tillvägagångssätt som beaktats, och

6.3.4.2.2. texten till den rekommenderade, nya, enhetliga, tekniska föreskriften.

6.3.5 Verkställande kommittén skall, genom ett förfarande, utföra följande uppgifter:

6.3.5.1 Avgöra om rekommendationerna i fråga om den nya enhetliga tekniska föreskriften och rapporten är baserade på en tillräcklig bedömning av de verksamheter som anges i punkt 6.3.4.1 i denna artikel. Om verkställande kommittén anser att rekommendationerna, rapporten och/eller texten till den rekommenderade, nya, enhetliga, tekniska föreskriften, i förekommande fall, inte är tillfredsställande, skall kommittén skicka tillbaka föreskriften och rapporten till arbetsgruppen för genomgång och kompletteringar.

6.3.5.2 Bedöma fastställandet av en rekommenderad, ny, enhetlig, teknisk föreskrift i enlighet med de förfaranden som fastställs i artikel 7.2 i bilaga B. Om verkställande kommittén genom röstning med enhälligt resultat röstar för föreskriften innebär det att föreskriften fastställs i det enhetliga registret.

6.3.6 Den enhetliga tekniska föreskriften skall anses fastställd i det enhetliga registret det datum då verkställande kommittén enhälligt röstade för föreskriften.

6.3.7 När en ny enhetlig teknisk föreskrift fastställts av verkställande kommittén, skall sekretariatet till föreskriften bifoga kopior av all relevant information, vilket bland annat skall omfatta det förslag som lämnades in i enlighet med punkt 6.3.1 och de rekommendationer och den rapport som krävs i punkt 6.3.4.2.1.

6.4 Ändring av fastställda enhetliga tekniska föreskrifter

Det förfarande som anges i punkt 6.3 i denna artikel för att fastställa en ny, enhetlig, teknisk föreskrift i det enhetliga registret skall användas för att ändra enhetliga, tekniska föreskrifter som fastställts i det enhetliga registret i enlighet med den här artikeln.

6.5 Dokumentens tillgänglighet

Alla dokument som behandlas eller tas fram av arbetsgruppen vid rekommendationerna av enhetliga tekniska föreskrifter i enlighet med den här artikeln skall vara offentliga.

Artikel 7

Antagande och underrättelse om tillämpning av fastställda enhetliga tekniska föreskrifter

7.1 En avtalsslutande part som har röstat för att fastställa en enhetlig teknisk föreskrift i enlighet med artikel 6 i denna överenskommelse är skyldig att låta föreskriften genomgå det förfarande som används av denna part för att införliva föreskriften i den egna lagstiftningen och att sträva efter att fatta ett slutligt beslut så snart som möjligt.

7.2 En avtalsslutande part som införlivar en fastställd enhetlig teknisk föreskrift i den egna lagstiftningen eller de egna förordningarna skall skriftligen underätta generalsekreteraren om det datum då föreskriften börjar tillämpas. Underrättelsen skall tillhandahållas inom 60 dagar efter det att parten beslutat att införliva föreskriften. Om den fastställda enhetliga tekniska föreskriften innehåller mer än en kravnivå eller mer än ett prestandakrav skall det i underrättelsen anges vilken av dessa nivåer som den avtalsslutande parten har valt.

7.3 En avtalsslutande part som avses i artikel 7.1 och som beslutar att inte införliva den fastställda enhetliga tekniska föreskriften i den egna lagstiftningen skall skriftligen underrätta generalsekreteraren om sitt beslut och skälen till beslutet. Underrättelsen skall tillhandahållas inom 60 dagar efter det att beslutet har fattats.

7.4 En avtalsslutande part som avses i artikel 7.1 och som ett år efter det datum då föreskriften fastställts i det enhetliga registret antingen inte har införlivat den tekniska föreskriften eller har beslutat att inte införliva föreskriften i den egna lagstiftningen skall tillhandahålla en rapport om föreskriftens status i partens nationella lagstiftningsförfarande. En statusrapport skall tillhandahållas för var och en av de efterföljande ettårsperioderna om inte någon av ovannämnda åtgärder har vidtagits innan året är slut. Varje rapport som krävs enligt den här punkten skall

7.4.1 innehålla en redogörelse av de åtgärder som vidtagits under det gångna året för att införliva föreskriften och för att fatta ett slutgiltigt beslut samt uppgift om planerat datum för ett sådant beslut, och

7.4.2 vara generalsekreteraren tillhanda senast 60 dagar efter det att den ettårsperiod löper ut för vilken rapporten lämnas in.

7.5 En avtalsslutande part som godkänner produkter som överensstämmer med en fastställd enhetlig teknisk föreskrift utan att införliva den föreskriften i den egna lagstiftningen skall skriftligen underrätta generalsekreteraren om det datum parten började godkänna dessa produkter. Den avtalsslutande parten skall tillhandahålla underrättelsen inom 60 dagar efter det att godkännandet börjat gälla. Om den fastställda enhetliga tekniska föreskriften innehåller mer än en kravnivå eller mer än ett prestandakrav, skall det i underrättelsen anges vilken av dessa nivåer som den avtalsslutande parten har valt.

7.6 En avtalsslutande part som har införlivat en fastställd enhetlig teknisk föreskrift i den egna lagstiftningen kan besluta om att upphäva eller ändra den införlivade föreskriften. Innan ett sådant beslut fattas skall den avtalsslutande parten skriftligen underrätta generalsekreteraren om sina avsikter och skälen till att man överväger att vidta dessa åtgärder. Denna bestämmelse om underrättelse skall även gälla avtalsslutande parter som har godkänt produkter i enlighet med punkt 7.5, men som har för avsikt att upphöra med godkännandet av de produkterna. Den avtalsslutande parten skall underrätta generalsekreteraren om sitt beslut att anta ändrade eller nya föreskrifter inom 60 dagar efter det att beslutet har fattats. På begäran skall den avtalsslutande parten snabbt kunna tillhandahålla kopior på ändrade eller nya föreskrifter till andra avtalsslutande parter.

Artikel 8

Tvistlösning

8.1 Frågor som rör bestämmelserna i en fastställd enhetlig teknisk föreskrift skall hänskjutas till den verkställande kommittén.

8.2 Tvister mellan minst två avtalsslutande parter rörande tolkningen eller tillämpningen av denna överenskommelse skall så långt det är möjligt lösas genom samråd eller förhandlingar mellan parterna. Om parterna inte kan komma fram till en lösning kan de komma överens om att begära att den verkställande kommittén löser tvisten enligt bestämmelserna i artikel 7.3 i bilaga B.

Artikel 9

Anslutning till överenskommelsen

9.1 Stater och organisationer för regional ekonomisk integration som avses i artikel 2 kan bli avtalsslutande parter till överenskommelsen antingen genom

9.1.1 undertecknande utan reservationer vad gäller ratificering, godtagande eller godkännande,

9.1.2 undertecknande med reservationer vad gäller ratificering, godtagande eller godkännande, följt av ratificering, godtagande eller godkännande,

9.1.3 godkännande, eller

9.1.4 anslutande.

9.2 Ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrumentet skall deponeras hos generalsekreteraren.

9.3 Vid anslutningen som avtalsslutande part till överenskommelsen

9.3.1 skall varje stat eller organisation för regional integrering efter det att denna överenskommelse har trätt i kraft och i enlighet med artikel 7 meddela om den kommer att införliva någon enhetlig teknisk föreskrift som fastställts enligt artikel 6 och i så fall vilken eller vilka, samt alla beslut om att godkänna produkter som överensstämmer med någon av de enhetliga tekniska föreskrifterna utan att införliva dessa föreskrifter i sin lagstiftning. Om den fastställda enhetliga tekniska föreskriften innehåller mer än en kravnivå mer än ett prestandakrav, skall det i underrättelsen anges vilken av dessa nivåer som den avtalsslutande parten har valt,

9.3.2 skall varje organistion för regional ekonomisk integration i frågor som ligger inom dess behörighetsområde förklara att dess medlemsstater har gett dem befogenheter inom de områden som omfattas av denna överenkommelse, inbegripet befogenheter att fatta beslut som är bindande för medlemsstaterna.

9.4 Organisationer för regional ekonomisk integration som är avtalsslutande parter skall upphöra att vara avtalsslutande parter när de förlorar de befogenheter som avses i punkt 9.3.2 i denna artikel, och de skall underrätta generalsekreteraren om detta.

Artikel 10

Undertecknande

10.1 Denna överenskommelse skall stå öppen för undertecknande från den 25 juni 1998.

10.2 Denna överenskommelse skall förbli öppen för undertecknande till dess den träder i kraft.

Artikel 11

Ikraftträdande

11.1 Denna överenskommelse och dess bilagor, som utgör en integrerad del av överenskommelsen, skall träda i kraft den 30 dagen efter den dag då minst fem stater och/eller organisationer för regional ekonomisk integrering har blivit avtalsslutande parter enligt artikel 9. Dessa fem skall inbegripa Europeiska gemenskaperna, Japan och Amerikas förenta stater.

11.2 Om villkoren i punkt 11.1 i denna artikel inte har uppfyllts 15 månader efter det datum som anges i artikel 10.1, skall denna överenskommelse och dess bilagor, som utgör en integrerad del av överenskommelsen, träda i kraft den 30 dagen efter den dag då minst åtta stater och/eller organisationer för regional ekonomisk integrering har blivit avtalsslutande parter enligt artikel 9. Ikraftträdandet får inte ske tidigare än 16 månader efter det datum som anges i artikel 10.1. Minst en av dessa åtta skall vara Europeiska gemenskapen, Japan eller Amerikas förenta stater.

11.3 För stater eller organisationer för regional ekonomisk integrering som blir avtalsslutande parter till överenskommelsen efter det att den har trätt i kraft, skall denna överenskommelse träda i kraft 60 dagar efter det datum då staten eller organisationen för regional ekonomisk integrering har deponerat sitt ratifikations-, godtagande-, godkännande- eller anslutningsinstrument.

Artikel 12

Frånträde från överenskommelsen

12.1 En avtalsslutande part kan frånträda denna överenskommelse genom skriftlig underrättelse till generalsekreteraren.

12.2 En avtalsslutande parts frånträde från den här överenskommelsen skall träda i kraft ett år efter den dag då generalsekreteraren mottagit den underrättelse som avses i punkt 12.1 i denna artikel.

Artikel 13

Ändring av överenskommelsen

13.1 En avtalsslutande part kan föreslå ändringar av denna överenskommelse och av bilagorna till överenskommelsen. Föreslagna ändringar skall överlämnas till generalsekreteraren som skall vidarebefordra dem till samtliga avtalsslutande parter.

13.2 En föreslagen ändring som har vidarebefordrats i enlighet med punkt 13.1 i denna artikel skall behandlas vid den verkställande kommitténs nästa möte.

13.3 Om ändringen antas enhälligt av de avtalsslutande parter som är närvarande och röstar skall den verkställande kommittén underrätta generalsekreteraren, som därefter skall vidarebefordra ändringen till samtliga avtalsslutande parter.

13.4 En ändring som har vidarebefordrats enligt punkt 13.3 i denna artikel skall betraktas som godtagen av samtliga avtalsslutande parter om inte en avtalsslutande part har gjort invändningar inom sex månader efter det datum då ändringarna vidarebefordrades. Om inga invändningar har gjorts skall ändringen träda i kraft för samtliga avtalsslutande parter tre månader efter det att de sex månader som anges i den här punkten har löpt ut.

13.5 Generalsekreteraren skall så snart som möjligt underrätta samtliga avtalsslutande parter om en invändning mot den föreslagna ändringen har gjorts. Om en sådan invändning har gjorts skall ändringen betraktas som icke godtagen och den skall inte äga någon som helst giltighet.

Artikel 14

Depositarie

Förenta nationernas generalsekreterare skall vara depositarie för den här överenskommelsen. Förutom att upprätthålla andra funktioner som depositarie skall generalsekreteraren så snart som möjligt underrätta de avtalsslutande parterna om

14.1 införande eller strykning av tekniska föreskrifter i enlighet med artikel 5,

14.2 fastställande eller ändring av enhetliga tekniska föreskrifter i enlighet med artikel 6,

14.3 underrättelse som erhållits i enlighet med artikel 7,

14.4 underskrifter, godtaganden eller anslutningar i enlighet med artiklarna 9 och 10,

14.5 underrättelser som erhållits i enlighet med artikel 9,

14.6 de datum som denna överenskommelse skall träda i kraft för de avtalsslutande parterna i enlighet med artikel 11,

14.7 underrättelser om frånträde från den här överenskommelsen som erhållits i enlighet med artikel 12,

14.8 det datum som ändringar till denna överenskommelse skall träda i kraft i enlighet med artikel 13,

14.9 underrättelser om territorier som erhållits i enlighet med artikel 15.

Artikel 15

Utvidgning av överenskommelsen till territorier

15.1 Denna överenskommelse skall utvidgas till att gälla även en avtalsslutande parts territorium eller territorier, för vars internationella relationer denna part är ansvarig, om inte annat anges av den avtalsslutande parten innan överenskommelsen träder i kraft för den avtalsslutande parten.

15.2 En avtalsslutande part får för ett sådant territorium eller sådana territorier separat frånträda denna överenskommelse i enlighet med artikel 12.

Artikel 16

Sekretariat

Denna överenskommelses sekretariat skall bestå av FN/ECE:s verkställande sekreterare. Den verkställande sekreteraren skall utföra följande uppgifter:

16.1 Arrangera verkställande kommitténs och arbetsgruppernas möten.

16.2 Framlägga rapporter och andra uppgifter som erhållits i enlighet med bestämmelserna i denna överenskommelse för de avtalsslutande parterna.

16.3 Utföra de uppgifter som den verkställande kommittén har ålagt honom.

BILAGA A

DEFINITIONER

I denna överenskommelse används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

1. *godkänna:* en avtalsslutande part tillåter att produkter, som uppfyller kraven i en enhetlig teknisk föreskrift som utarbetats enligt denna överenskommelse, släpps ut på dess marknad utan att den har införlivat den enhetliga tekniska föreskriften i sin lagstiftning.

2. *införliva:* en enhetlig teknisk föreskrift som utarbetats enligt denna överenskommelse införlivas i en avtalsslutande parts lagstifning.

3. *tillämpa:* en avtalsslutande part kräver att kraven i en enhetlig teknisk föreskrift som utarbetats enligt denna överenskommelse uppfylls ett visst datum, dvs. det datum föreskriften faktiskt träder i kraft inom en avtalsslutande parts jurisdiktion.

4. *artikel:* en artikel i denna överenskommelse.

5. *röstning med enhälligt resultat:* röstning i en fråga där ingen av de avtalsslutande parter som är närvarande och röstar gör invändningar i enlighet med artikel 7.2 i bilaga B.

6. *avtalsslutande part:* en stat eller en organisation för regional ekonomisk integration som är avtalsslutande part till denna överenskommelse.

7. *utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsedda fordon:* utrustning eller delar vars egenskaper är väsentliga för säkerhet, miljöskydd, energieffektivitet eller stöldskydd. Utrustningen och delarna omfattar bland annat avgassystem, däck, motorer, bullerskydd, larmsystem, varningssystem och barnsäkerhetssystem.

8. *fastställd enhetlig teknisk föreskrift:* en enhetlig teknisk föreskrift som har förts in i det enhetliga registret i enlighet med den här överenskommelsen.

9. *införd teknisk föreskrift:* en nationell eller regional teknisk föreskrift som har förts in i sammanställningen över förslag på enhetliga tekniska föreskrifter, i enlighet med den här överenskommelsen.

10. *certifiering från tillverkaren:* en avtalsslutande parts rättsliga krav på att en tillverkare av hjulförsedda fordon, utrustning eller delar som kan monteras eller användas på hjulförsett fordon skall utfärda ett certifikat på att varje fordon, del av utrustning eller del som tillverkaren släpper ut på marknaden uppfyller särskilda tekniska krav.

11. *organisation för regional ekonomisk integration:* en organisation som har bildats av och består av suveräna stater, och som har behörighet i frågor som omfattas av denna överenskommelse, inbegripet befogenheten att fatta beslut på sina medlemsstaters vägnar i dessa frågor.

12. *generalsekreterare:* Förenta nationernas generalsekreterare.

13. *öppna förfaranden:* förfaranden som har utarbetats för att öka allmänhetens kunskap om och deltagande i utarbetandet av föreskrifter enligt denna överenskommelse. De skall omfatta offentliggörande av

    1) protokoll från arbetsgruppernas och den verkställande kommitténs möten, och

    2) arbetsdokument och slutgiltiga dokument.

De skall även omfatta möjligheten att få synpunkter och argument framförda vid

1) arbetsgruppernas möten genom organisationer som getts en rådgivande funktion, och

2) arbetsgruppernas och verkställande kommitténs möten genom överläggningar med representanter för de avtalsslutande parterna före mötena.

14. *typgodkännande:* en avtalsslutande parts (eller behörig myndighet som har utsetts av en avtalsslutande part) skriftliga godkännande av att ett fordon, del av utrustning eller del som kan monteras eller användas på ett fordon uppfyller särskilda tekniska krav, vilket är ett villkor för att ett fordon, utrustning eller del ska få släppas ut på marknaden.

15. *FN/ECE-föreskrift:* föreskrifter som utfärdats av Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa, antagna i enlighet med 1958 års överenskommelse.

16. *arbetsgrupp:* ett specialiserat tekniskt organ som sorterar under ekonomiska kommissionen för Europa och vars uppgift är att utarbeta rekommendationer för fastställande av harmoniserade eller nya enhetliga tekniska föreskrifter som skall införas i det enhetliga registret samt att överväga ändringar av de enhetliga tekniska föreskrifter som införts i det enhetliga registret.

17. *1958 års överenskommelse:* överenskommelsen om antagandet av enhetliga tekniska föreskrifter för hjulförsedda fordon, utrustning och delar som kan monteras eller användas på hjulförsedda fordon samt de villkor för ömsesidigt erkännande av typgodkännande som utfärdats i enlighet med dessa föreskrifter.

BILAGA B

DEN VERKSTÄLLANDE KOMMITTÉNS SAMMANSÄTTNING OCH ARBETSORDNING

Artikel 1

Medlemskap i den verkställande kommittén skall begränsas till de avtalsslutande parterna.

Artikel 2

Samtliga avtalsslutande parter skall vara medlemmar av den verkställande kommittén.

Artikel 3

3.1 Med undantag för vad som anges i punkt 3.2 i denna artikel, skall varje avtalsslutande part ha en röst.

3.2 Om en organisation för regional ekonomisk integration och minst en av dess medlemsstater är avtalsslutande parter till denna överenskommelse, skall organisationen i frågor inom sitt behörighetsområde, utöva sin rösträtt med ett antal röster som är lika med det antal av dess medlemsstater som är avtalsslutande parter till denna överenskommelse. Organisationen skall inte utöva sin rösträtt om någon av dess medlemsstater utövar sin, och vice versa.

Artikel 4

För att få utnyttja sin egen rösträtt måste en avtalsslutande part vara närvarande. En avtalsslutande part behöver inte vara närvarande när dess organisation för regional ekonomisk integration röstar.

Artikel 5

5.1 För att mötet skall vara beslutsmässigt skall minst hälften av de avtalsslutande parterna vara närvarande vid röstningen.

5.2 Vid fastställande av beslutsmässighet enligt denna artikel och av hur många avtalsslutande parter som krävs för att utgöra en tredjedel av närvarande och röstande avtalsslutande parter enligt artikel 7.1 i denna bilaga, skall en organisation för regional ekonomisk integration och dess medlemsstater räknas som en avtalsslutande part.

Artikel 6

6.1 Den verkställande kommittén skall vid sitt första möte varje kalenderår välja en ordförande och en vice ordförande bland sina medlemmar. Ordföranden och vice ordföranden skall väljas med två tredjedels majoritet av de avtalsslutande parter som är närvarande och röstar.

6.2 Varken ordföranden eller vice ordföranden får komma från samma avtalsslutande part fler än två år i rad. Ordföranden och vice ordföranden får inte komma från samma avtalsslutande part.

Artikel 7

7.1 En nationell eller regional förskrift skall införas i den s.k. sammanställningen över förslag antingen genom att minst en tredjedel av de närvarande och röstande avtalsslutande parterna röstar för föreskriften (enligt definitionen i artikel 5.2 i denna bilaga), eller genom att föreskriften erhåller en tredjedel av totalt antal avgivna röster. Det alternativ skall väljas som är mest gynnsamt för att förslaget skall kunna röstas igenom. I båda fallen skall denna tredjedel inbegripa Europeiska gemenskapens, Japans eller Förenta staternas röst om dessa stater är avtalsslutande parter.

7.2 Att införa en enhetlig teknisk föreskrift i det enhetliga registret, ändra en fastställd enhetlig teknisk förordning eller ändra denna överenskommelse skall ske genom att de närvarande och röstande avtalsslutande parterna röstar med enhälligt resultat. En avtalsslutande part som är närvarande och röstar, men som gör invändningar i en fråga där röstning med enhälligt resultat är nödvändig, skall tillsända generalsekreteraren en skriftlig förklaring till sin invändning inom 60 dagar från röstningstillfället. Om den avtalsslutande parten inte har inkommit med någon förklaring under den perioden skall den anses ha röstat ja i frågan. Om ingen av de avtalsslutande parter som har gjort invändningar inkommer med en förklaring, skall röstningen i frågan anses vara en röstning med enhälligt resultat där samtliga personer som var närvarande och röstade, röstade ja i frågan. Om detta är fallet skall dagen för röstningen anses vara den första dagen efter perioden om 60 dagar.

7.3 Alla andra frågor som kräver ett avgörande kan, efter beslut av den verkställande kommittén, lösas genom det röstningsförfarande som avses i punkt 7.2 i denna artikel.

Artikel 8

Avtalsslutande parter som avstår från att rösta anses inte ha röstat.

Artikel 9

Den verkställande sekreteraren skall sammankalla den verkställande kommittén närhelst det krävs en röstning i enlighet med artiklarna 5, 6 eller 13 i denna överenskommelse eller närhelst det är nödvändigt för att genomföra aktiviteter inom ramen för denna överenskommelse.

BILAGA II

Europeiska gemenskapen tillkännager att när det gäller frågor som omfattas av gemenskapens behörighet så har dess medlemsstater överfört rättigheter till gemenskapen på områden som omfattas av denna överenskommelse, vilket även gäller behörighet att fatta bindande beslut för medlemsstaterna.